

Najvyšší súd

Slovenskej republiky – disciplinárny súd

2 Ds 5/2007

Rozhodnutie

Najvyšší súd Slovenskej republiky – disciplinárny súd v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Evy Kyselovej a sudcov JUDr. Kataríny Ondrejáckovej a JUDr. Karola Kučeru, na ústnom pojednávaní dňa 7. februára 2008 v Bratislave v disciplinárnej veci vedenej proti sudkyňi Okresného súdu R [REDAKOVANÉ] JUDr. M [REDAKOVANÉ] K [REDAKOVANÉ], takto

rozhodol:

JUDr. M [REDAKOVANÉ] K [REDAKOVANÉ] nar. [REDAKOVANÉ] sudkyňa Okresného súdu N [REDAKOVANÉ], bytom H [REDAKOVANÉ], V [REDAKOVANÉ] K [REDAKOVANÉ]

je vinná,

že

- v konaní 3 C 163/2007 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 2. októbra 2007 vo výroku vyhláseného rozsudku, v časti trov konania z pôvodných 571 Sk na 500 Sk, vrátane jej vlepenia do spisu, a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu,

- v konaní 3 C 239/2005 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 4. júla 2007 vo výroku vyhláseného rozsudku doplnením výroku: „súd konanie v časti sumy 11 199 Sk zastavuje“, v 2 odseku označením odporcu ako „odporca v 1/ rade,“ v 3 odseku označením odporcu ako „odporca v 1/ rade“, a doplnením výroku: „Odporkyni v 2/ rade sa náhrada trov konania nepriznáva“, vrátane jej vlepenia do spisu a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu do diktafónu,

- v konaní 3 P 56/2007 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 20. septembra 2007 vo výroku vyhláseného rozsudku, v 3 odseku doplnením výroku o: „je tiež povinný dohliadať na rozsah a spôsob starostlivosti, ktorá je dieťaťu poskytovaná“, a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu do diktafónu,

- v konaní 3 P 8/2007 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 17. júla 2007 vo výroku vyhláseného rozsudku, vynechaním výroku v 1. odstavci, zmenením znenia výroku v 2. odstavci z: „do 16. mája 2007“ na „30. júna 2007“ doplnením: „a počnúc dňom 1. júla 2007 sumu 702 Sk mesačne“, vynechaním textu: „za obdobie od 17. mája 2007 do 30. júna 2007 po 681 Sk“ a zmenením z: „k rukám matky“ na „k rukám dcéry“, v 3. odseku zmenou výroku z: „do 16-ho mája 2007 vo výške 12 557 Sk“ na: „do 17. júla 2007 vo výške 13 953 Sk“, vypustením odseku 5 a doplnením výroku: „vo zvyšnej časti súd návrh matky zamietá“, a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu do diktafónu,

- v konaní 3 C 46/2007 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 19. októbra 2007 na č. I. 3 (č. I. 43 spisu), odsek 6 vypustením textu: „ako aj za január 2006“ a doplnením textu „a zoznam poplatkov z omeškania zo dňa 18. októbra 2007, ktoré sa zakladajú do spisu na č. I. 32 – 39“, a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu do diktafónu,

- v konaní 3 C 74/2007 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 4. októbra 2007 na č. I. 2 odsek 5 (č. I. 70 spisu) z: „či sa právny zástupca navrhovateľa vie vyjadriť“ na: „či sa právny zástupca odporcu vie vyjadriť“, na č. I. 3 odsek 2 (č. I. 71 spisu) z: „súd pristúpil k výsluchu povereného pracovníka navrhovateľa“ na: „poverený pracovník navrhovateľa“ a na č. I. 4 (č. I. 72 spisu) vypustením textu: „Bolo vyhlásené Uznesenie: Súd konanie prerušuje na 5 minút. Čas prerušenia 13.00 hod.“, a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu do diktafónu,

- v konaní 3 C 128/2006 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 19. októbra 2007 na č. I. 4 (č. I. 81 spisu) v odstavci 6 zmenila z: „v tomto štádiu súd vracia kópie dokladov ukončenie pracovného pomeru dohodou z č. I. 76 – 77 poverenému zástupcovi odporcu a do prílohovej obálky

zakladá originály dokladov ukončenie pracovného pomeru dohodou zo dňa 16. septembra 2006 a návrh zamestnanca na ukončenie pracovného pomeru dohodou podľa § 60 Zákonníka práce, datovaný navrhovateľom 12. septembra 2006 a povereným zástupcom odporcu, teda odporcom 16. septembra 2006", na: „tu poverený zástupca odporcu predkladá originály dokladov – ukončenie pracovného pomeru dohodou zo dňa 16. septembra 2006 a návrh zamestnanca na ukončenie pracovného pomeru dohodou podľa § 60 Zákonníka práce, datovaný navrhovateľom 12. septembra 2006 a odporcom 16. septembra 2006", a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu,

t e d a

porušila základnú povinnosť sudcu podľa § 30 ods. 1 Zákona o sudcoch tým, že narušila vážnosť a dôstojnosť funkcie sudcu a vzhľadom na povahu porušenia povinnosti je jeho škodlivosť zvyšná,

č í m s a d o p u s t i l a

závažného disciplinárneho previnenia podľa § 116 ods. 2 písm. b/ zákona č. 385/2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o sudcoch“),

z a č o s a j e j

podľa § 117 ods. 5 písm. b/ Zákona o sudcoch

u k l a d á

disciplinárne opatrenie „zníženie funkčného platu o 50 % na obdobie troch mesiacov“.

O d ô v o d n e n i e :

██████████ Okresného súdu v R██████████ podal dňa 3. decembra 2007 na disciplinárny súd návrh na začatie disciplinárneho konania proti sudkyňi

Okresného súdu R [REDAKOVANÉ] JUDr. M [REDAKOVANÉ] K [REDAKOVANÉ] (t. č. sudkyňa Okresného súdu N [REDAKOVANÉ]) za závažné disciplinárne previnenie podľa ustanovenia § 116 ods. 2 písm. b/ zákona č. 385/2000 Z. z. o sudcoch, ktorého sa mala dopustiť tým, že

- v konaní 3 C 163/2007 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 2. októbra 2007 vo výroku vyhláseného rozsudku, v časti trov konania z pôvodných 571 Sk na 500 Sk, vrátane jej vlepenia do spisu, a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu,

- v konaní 3 C 239/2005 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 4. júla 2007 vo výroku vyhláseného rozsudku doplnením výroku: „súd konanie v časti sumy 11 199 Sk zastavuje“, v 2 odseku označením odporcu ako „odporca v 1/ rade,“ v 3 odseku označením odporcu ako „odporca v 1/ rade“, a doplnením výroku: „Odporkyňi v 2/ rade sa náhrada trov konania nepriznáva“, vrátane jej vlepenia do spisu a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu do diktafónu,

- v konaní 3 P 56/2007 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 20. septembra 2007 vo výroku vyhláseného rozsudku, v 3 odseku doplnením výroku o: „je tiež povinný dohliadať na rozsah a spôsob starostlivosti, ktorá je dieťaťu poskytovaná“, a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu do diktafónu,

- v konaní 3 P 8/2007 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 17. júla 2007 vo výroku vyhláseného rozsudku, vynechaním výroku v 1. odstavci, zmenením znenia výroku v 2. odstavci z: „do 16. mája 2007“ na „30. júna 2007“ doplnením: „a počnúc dňom 1. júla 2007 sumu 702 Sk mesačne“, vynechaním textu: „za obdobie od 17. mája 2007 do 30. júna 2007 po 681 Sk“ a zmenením z: „k rukám matky“ na „k rukám dcéry“, v 3. odseku zmenou výroku z: „do 16-ho mája 2007 vo výške 12 557 Sk“ na: „do 17. júla 2007 vo výške 13 953 Sk“, vypustením odseku 5 a doplnením výroku: „vo zvyšnej časti súd návrh matky zamietá“, a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu do diktafónu,

- v konaní 3 C 46/2007 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 19. októbra 2007 na č. I. 3 (č. I. 43 spisu), odsek 6 vypustením textu: „ako aj za január 2006“ a doplnením textu „a zoznam poplatkov z omeškania zo dňa 18. októbra 2007, ktoré sa zakladajú do spisu na č. I. 32 – 39“, a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu do diktafónu,

- v konaní 3 C 74/2007 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 4. októbra 2007 na č. I. 2 odsek 5 (č. I. 70 spisu) z: „či sa právny zástupca navrhovateľa vie vyjadriť“ na: „či sa právny zástupca odporcu vie vyjadriť“, na č. I. 3 odsek 2 (č. I. 71 spisu) z: „súd pristúpil k výsluchu povereného pracovníka navrhovateľa“ na: „poverený pracovník navrhovateľa“ a na č. I. 4 (č. I. 72 spisu) vypustením textu: „Bolo vyhlásené Uznesenie: Súd konanie prerušuje na 5 minút. Čas prerušenia 13.00 hod.“, a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu do diktafónu,

- v konaní 3 C 128/2006 sama zmenila a prepísala pôvodnú zápisnicu z pojednávania 19. októbra 2007 na č. I. 4 (č. I. 81 spisu) v odstavci 6 zmenila z: „v tomto štádiu súd vracia kópie dokladov ukončenie pracovného pomeru dohodou z č. I. 76 – 77 poverenému zástupcovi odporcu a do prílohovej obálky zakladá originály dokladov ukončenie pracovného pomeru dohodou zo dňa 16. septembra 2006 a návrh zamestnanca na ukončenie pracovného pomeru dohodou podľa § 60 Zákonníka práce, datovaný navrhovateľom 12. septembra 2006 a povereným zástupcom odporcu, teda odporcom 16. septembra 2006“, na: „tu poverený zástupca odporcu predkladá originály dokladov – ukončenie pracovného pomeru dohodou zo dňa 16. septembra 2006 a návrh zamestnanca na ukončenie pracovného pomeru dohodou podľa § 60 Zákonníka práce, datovaný navrhovateľom 12. septembra 2006 a odporcom 16. septembra 2006“, a to aj oproti pôvodnému digitálnemu záznamu,

Má za to, že uvedeným konaním boli porušené základné povinnosti sudcu ustanovené v § 30 ods. 1 Zákona o sudcoch v nadväznosti na ustanovenie § 156 ods. 4 Občianskeho súdneho poriadku a § 52 zákona č. 543/2005 o Spravovacom a kancelárskom poriadku pre okresné sudy, krajské sudy, špeciálny súd a vojenský súd.

Sudkyňa Okresného súdu v N [REDAKOVANÉ] JUDr. M [REDAKOVANÉ] K [REDAKOVANÉ] vo svojom písomnom vyjadrení k návrhu uviedla, že síce uznáva pochybenia vo svojej práci, avšak pokiaľ sa obdobných pochybení dopustili iní kolegovia, predseda súdu to riešil maximálne napomenutím, preto si myslí, že tento návrh bol z jeho strany podaný najmä preto, že bez konzultácie s ním požiadala o preloženie na novovytvorený súd N [REDAKOVANÉ]. Navyše si myslí, že pochybenia v práci, v ktorých vidí predseda Okresného súdu R [REDAKOVANÉ] závažné disciplinárne previnenia, takými nie sú. V žiadnej z uvedených vecí nemali námietky účastníci konania, nešlo o nič, čo by mohlo narušiť vážnosť a dôstojnosť funkcie sudcu a už vôbec nemožno skonštatovať ohrozenie dôvery v nezávislé, nestranné a spravodlivé rozhodovanie súdov. Navyše spisy, kde malo dôjsť k prepisovaniu, resp. opravám stali sa právoplatnými, a to temer všetky pred podaním návrhu na začatie disciplinárneho konania.

V ďalšom uviedla, že uznáva pochybenia vo svojej práci, avšak týchto sa dopustila na začiatku svojej funkcie sudcu, nebolo to úmyselne a nik nebol poškodený. Neúmyselné chyby v práci sa stávajú často, či už pre nedostatok skúseností alebo naopak, pre prílišnú rutinu v práci. Dôkazom toho je napr. samotný návrh na začatie disciplinárneho konania, v ktorom predseda Okresného súdu R [REDAKOVANÉ] tvrdí, že prepisovala pôvodné zápisnice z „*hlavného pojednávania*“, čo je evidentná chyba, nakoľko je to pojem z trestného práva a predpisy civilného procesu takýto pojem nepoznajú, takže samotné skutky, ktoré sú jej kladené za vinu už len z dôvodu tejto chyby prakticky ani nemohli vzniknúť.

Pokiaľ sa vyjadrovala konkrétne k jednotlivým bodom návrhu, tak poukázala na to, že pokiaľ v zápisniciach niečo zmenila a prepísala, bolo to práve s cieľom buď odstrániť nejaké bežné chyby, ktoré sa stali, alebo v záujme účastníkov niečo skonkretizovať, vždy však bez zmenenia zmyslu už napísaného textu.

V danom prípade poukázala na to, že návrh na začatie disciplinárneho konania podľa jeho znenia vychádza z toho, ako keby sudca nemohol zápisnicu vyhotovenú pomocou diktafónu už opraviť. Avšak sudca toto, pokiaľ zápisnicu nepodpíše, urobiť môže. Nemá vedomosť o tom, že by opravovala už ňou podpísané zápisnice, toto netvrdí ani samotný navrhovateľ. Spravovací poriadok ustanovuje postup opravy len v priebehu diktovania s tým, že sa uvádza, že oprava vymazaním

